



Transcripción

Los falsos amigos del portugués (I)

Nivel B1

El español y el portugués tienen muchas palabras parecidas. ¡Pero cuidado!, también hay palabras parecidas con significados diferentes. Fíjate:

La escritora firma libros a sus admiradores. Lengua española, matemáticas e inglés son asignaturas.

No camines por la calzada, camina por la acera.

Las viviendas tienen balcón, las tiendas mostrador y los bares, barra.

Y los balcones normalmente tienen una baranda.

Ella no es rubia, es pelirroja. Ella sí es rubia.

No pongas plantas en los vasos, utiliza las macetas.

Tomamos el café con leche en tazas y brindamos con copas. No brindes con una taza.

La bombilla está dentro de la lámpara.

Aquí está la vajilla y aquí hay muchos envases.

Mira la piscina. Esto es el largo y esto es el ancho de la piscina.

Los osos tienen huesos y las ballenas también tienen huesos.

Ella lee una novela y ve una telenovela en la televisión.

Ahí hay dos cepillos y ahí hay una escoba. No te cepilles los dientes con una escoba.

El bolso se pone y se quita, pero el bolsillo siempre está en el pantalón.

Utiliza las bolsas para llevar la compra. Para vestir elegante lleva un bolso.

Quita la mesa y tirará a la basura lo que no es necesario. Aquí hay un contenedor de basura. Tira la bolsa de basura al contenedor.

Se estudia bachillerato con 17 y 18 años. Después se puede estudiar una carrera universitaria, como Geografía e Historia, Ciencias Químicas o Derecho.

Esto es rojo y esto es morado.

Juega con un balón y vuelan en un globo.

Julián es el nombre, López es el apellido y "El Juli" es el apodo.

Ella es zurda y ella está sorda.

Bota la pelota y pone los platos. No botes los platos.

Tomamos el postre y después hacemos la sobremesa.